

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL

OFFICIAL RECORDS

THIRD YEAR

---

CONSEIL DE SECURITE

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

TROISIEME ANNEE

No. 53

278th meeting  
6 April 1948

278ème séance  
6 avril 1948

( 42 p. )

Lake Success  
New York

## TABLE OF CONTENTS

### Two hundred and seventy-eighth meeting

	<i>Page</i>
5. Provisional agenda .....	1
6. Adoption of the agenda .....	1
7. Continuation of the discussion of the letter from the permanent representative of Chile relative to the events in Czechoslovakia .....	1

## TABLE DES MATIERES

### Deux-cent-soixante-dix-huitième séance

	<i>Pages</i>
5. Ordre du jour provisoire .....	1
6. Adoption de l'ordre du jour .....	1
7. Suite de la discussion la lettre du représentant permanent du Chili touchant les événements survenus en Tchécoslovaquie .....	1



UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

OFFICIAL RECORDS OF THE  
SECURITY COUNCIL, THIRD YEAR

PROCES-VERBAUX OFFICIELS DU  
CONSEIL DE SECURITE, TROISIEME  
ANNEE

---

E R R A T U M

The following correction should be made to  
the *Official Records of the Security Council*,  
Third Year, No. 53, 278th meeting.

*Page 4, 34th line, should read "Government"  
instead of "delegation".*

Prière d'apporter la correction suivante aux  
*Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*,  
Troisième Année, No 53, 278ème séance.

*Page 4, 36ème ligne, lire "Gouvernement"  
au lieu de "chancellerie."*



# SECURITY COUNCIL

# CONSEIL DE SECURITE

## OFFICIAL RECORDS

THIRD YEAR

No. 53

## PROCES-VERBAUX OFFICIELS

TROISIEME ANNEE

No 53

### TWO HUNDRED AND SEVENTY-EIGHTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 6 April 1948, at 2.30 p.m.*

*President: Mr. A LÓPEZ (Colombia).*

*Present: The representatives of the following countries: Argentina, Belgium, Canada, China, Colombia, France, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.*

#### 5. Provisional agenda (document S/Agenda 278)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 12 March 1948 from the permanent representative of Chile to the United Nations to the Secretary-General (document S/694).

#### 6. Adoption of the agenda

*The agenda was adopted.*

7. Continuation of the discussion of the letter from the permanent representative of Chile relative to the events in Czechoslovakia

*At the invitation of the President, Mr. Santa Cruz, representative of Chile, took his place at the Council table.*

Mr. AUSTIN (United States of America): At an earlier meeting on this question [273rd meeting], I raised the question of the participation of the representative of the new Czechoslovak regime in these proceedings. It has been a consistent practice, one which is firmly rooted in the

### DEUX-CENT-SOIXANTE-DIX-HUITIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mardi 6 avril 1948, à 14 h. 30.*

*Président: M. A. LÓPEZ (Colombie).*

*Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Belgique, Canada, Chine, Colombie, Etats-Unis d'Amérique, France, République socialiste soviétique d'Ukraine, Royaume-Uni, Syrie, Union des Républiques socialistes soviétiques.*

#### 5. Ordre du jour provisoire (document S/Agenda 278)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 12 mars 1948, adressée au Secrétaire général par le représentant permanent du Chili aux Nations Unies (document S/694).

#### 6. Adoption de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté.*

7. Suite de la discussion de la lettre du représentant permanent du Chili touchant les événements survenus en Tchécoslovaquie

*Sur l'invitation du Président, M. Santa Cruz, représentant du Chili, prend place à la table du Conseil.*

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Au cours d'une des séances que nous avons consacrées à l'examen de cette affaire [273ème séance], j'ai soulevé la question de la participation du représentant du nouveau régime tchécoslovaque à nos travaux. Selon un usage

Charter, for a State, non-member of the Security Council, against which charges were made or the interests of which appeared to be specially affected by a matter before the Security Council, to request permission to take part in the proceedings. Such requests have invariably been granted.

It is quite obvious that the current proceedings are of grave concern to the Czechoslovak Government. It was for that reason that I suggested informally that the Czechoslovak representative be invited to the Security Council table. However, thus far, the Czechoslovak representative has not found it advisable to request permission to participate in accordance with the established procedure. On the contrary, I am told that, in a statement to the Press, he indicated that his Government did not wish to participate in the proceedings because they related to matters essentially within the domestic jurisdiction of Czechoslovakia.

Now, members of the Security Council will recall that it has been alleged that a police regime has been established in Czechoslovakia with foreign assistance. The complaint was validly placed on the Security Council agenda by a vote of a large majority of the Security Council members [268th meeting]. One of the aims of the Security Council proceedings is to establish whether or not the matter before the Security Council is essentially within the domestic jurisdiction of Czechoslovakia, as is alleged by the Czechoslovak representative in statements made outside the Security Council.

We cannot help wondering what causes the new Czechoslovak Government to be so reluctant of requesting an opportunity to be heard by the Security Council. Can it be that the Czechoslovak Government is afraid of participating in an open debate? Is it apprehensive that its case will not stand up before world opinion, following an open and free debate in the Security Council?

This strange reluctance stands in stark contrast to the active participation, in the past, of the old democratic Czechoslovak Government in international conferences. In the League of Nations, the Czechoslovak Government spoke with an authority which was based on its democratic institutions at home and on its adherence to justice in its foreign policies. Members of the Security Council will also recall the contribution which the Czechoslovak delegation, under the leadership of the late Jan Masaryk, made at the San Francisco Conference.

qui a été observé de manière constante et qui trouve son origine dans les dispositions de la Charte, les Etats non membres du Conseil de sécurité contre lesquels des accusations ont été portées ou dont les intérêts semblaient particulièrement affectés par une question soumise au Conseil de sécurité, ont généralement demandé l'autorisation de prendre part aux débats sur cette question. Toutes les requêtes de ce genre ont reçu satisfaction.

De toute évidence, les débats qui se déroulent actuellement intéressent au premier chef le Gouvernement tchécoslovaque. Voilà pourquoi j'ai proposé officieusement que le représentant de la Tchécoslovaquie soit invité à prendre place à la table du Conseil. Toutefois, le représentant de la Tchécoslovaquie n'a pas encore cru devoir, conformément à la procédure établie, demander l'autorisation de prendre part à ces débats. On me signale, au contraire, que, dans une déclaration à la presse, il a laissé entendre que son Gouvernement ne désirait pas participer à ces débats car on estime, à Prague, qu'il s'agit là d'une question relevant essentiellement de la compétence nationale de la Tchécoslovaquie.

Mais, les membres du Conseil de sécurité se le rappelleront, l'on a prétendu qu'un régime de police a été établi en Tchécoslovaquie, avec l'aide de l'étranger. Cette plainte a été, en bonne et due forme, inscrite à l'ordre du jour du Conseil de sécurité, une majorité considérable des membres du Conseil ayant voté en faveur de cette inscription [268ème séance]. Les travaux du Conseil de sécurité doivent, entre autres éléments, établir si la question dont le Conseil est saisi relève essentiellement de la compétence nationale de la Tchécoslovaquie, comme le représentant de ce pays l'a prétendu dans les déclarations qu'il a formulées ailleurs qu'au Conseil de sécurité.

Il nous est difficile de ne pas nous demander pourquoi le nouveau Gouvernement de la Tchécoslovaquie montre aussi peu d'empressement à demander l'occasion de se faire entendre par le Conseil de sécurité. Serait-ce que le Gouvernement tchécoslovaque craint de prendre part à un débat public sur cette question? Redouterait-il qu'une discussion libre et franche au Conseil de sécurité ne puisse établir devant l'opinion mondiale le bien-fondé de sa cause?

Cette répugnance inexplicable du Gouvernement tchécoslovaque contraste vivement avec la participation active aux conférences internationales à laquelle l'ancien Gouvernement démocratique de la Tchécoslovaquie nous avait habitués. Lors des réunions de la Société des Nations, le Gouvernement de la Tchécoslovaquie parlait avec l'autorité que lui donnait le caractère démocratique de ses institutions nationales et sa fidélité aux principes de justice en matière de politique étrangère. Les membres du Conseil de sécurité se rappelleront également le rôle que la délégation tchécoslovaque, sous la direction du regretté Jan Masaryk, a joué lors de la Conférence de San-Francisco.

In summary, I can only say that the reluctance of the present Czechoslovak regime to request a hearing has certainly not instilled in my delegation a feeling that this regime has a strong case to present. I feel that, in view of the seriousness of the charges which have been made before it, the Security Council should proceed in the most impartial manner. I think the Security Council should go on record as inviting the representative of this new Czechoslovak regime to appear before us, in order that he may state his Government's side of the case and in order that he may be available to answer questions which we may wish to put to him. For my part, I have a number of questions which I desire to direct to him. In an earlier statement made during the examination of this case, I gave the Security Council an indication of the nature of some of these questions which I should like to ask [273rd meeting]. I am therefore presenting a resolution on this point to the Security Council, which reads:

"Pursuant to Article 31, the Government of Czechoslovakia is invited to participate without vote in the discussion of the Czechoslovak question now under consideration by the Security Council, and the Secretary-General is instructed to notify the Czechoslovak representative to the United Nations accordingly." [Document S/711.]

Mr. MUÑOZ (Argentina) (*translated from Spanish*): I should like to repeat the views already expressed by my delegation on the question submitted by the Government of Chile.

In our opinion, the provision contained in Article 2, paragraph 7, of the Charter should apply very closely to the present case. It embodies one of the traditional principles of my country's foreign policy. We have always striven for the loyal fulfilment of a rule which is one of the most cherished in our conception of sovereignty: the principle of non-intervention in matters within the domestic jurisdiction of States.

The situation which has been brought to the notice of the Security Council by the representative of Chile arises from the fact that one State is alleged to have interfered in the domestic affairs of another. Such an action is forbidden by Article 2, paragraph 7, while paragraph 4 also prohibits the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State by another State.

Moreover, we are particularly interested in the most intimate reasons which led our good neighbour and sister State to bring this question forward. Our position in that respect is clear and definite. The sovereignty of nations which form the Pan-American family, and the free operation of their democratic institutions, are a matter of history. We recently affirmed this respect

Bref, le moins que je puisse dire, c'est que la répugnance du présent régime tchécoslovaque à demander à être entendu n'a pas inspiré à ma délégation l'impression que ce régime soit convaincu du bien-fondé de sa cause. Etant donné la gravité des accusations qui ont été formulées devant le Conseil de sécurité, j'estime que le Conseil devrait s'entourer de toutes les garanties d'impartialité. Je suis d'avis que le Conseil de sécurité devrait tenir à déclarer officiellement qu'il invite le représentant du nouveau régime tchécoslovaque à se faire entendre ici afin de lui permettre de faire valoir les arguments de son Gouvernement et de répondre aux questions que nous pourrions vouloir lui poser. Pour ma part, j'ai un certain nombre de questions à lui poser. Dans une déclaration antérieure, j'ai fourni au Conseil de sécurité quelques indications sur le caractère de certaines questions que je voudrais poser [273ème séance]. En conséquence, qu'il me soit permis de présenter au Conseil de sécurité, à ce sujet, une résolution dont voici le texte:

"Conformément à l'Article 31 de la Charte, le Gouvernement de la Tchécoslovaquie est convié à participer, sans droit de vote, aux discussions relatives à la question tchécoslovaque examinée actuellement par le Conseil de sécurité, et le Secrétaire général est invité à informer de cette décision le représentant de la Tchécoslovaquie auprès de l'Organisation des Nations Unies." [Document S/711.]

M. MUÑOZ (Argentine) (*traduit de l'espagnol*): Je tiens à rappeler le point de vue de ma délégation au sujet de la question soulevée par le Gouvernement de la République du Chili.

A notre avis, il y a lieu d'appliquer strictement les dispositions du paragraphe 7 de l'Article 2 de la Charte. Ce paragraphe énonce un des principes traditionnels de la politique extérieure de mon pays; nous avons toujours lutté en faveur de l'application rigoureuse d'un des principes les plus essentiels à la souveraineté nationale telle que nous la concevons, à savoir: le principe de non-intervention dans les affaires relevant exclusivement de la compétence nationale des Etats.

La situation sur laquelle le représentant du Chili a appelé l'attention du Conseil de sécurité résulterait, semble-t-il, de ce qu'un Etat serait intervenu dans les affaires intérieures d'un autre Etat; le paragraphe 7 interdit de tels agissements et ces dispositions sont confirmées au paragraphe 4, qui interdit à tout Etat d'avoir recours à la menace ou à l'emploi de la force contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique d'un autre Etat.

D'autre part, nous accordons une attention toute particulière aux raisons profondes qui ont amené un pays voisin et frère du nôtre à saisir le Conseil de sécurité de cette question. Notre position à cet égard est claire et précise. La souveraineté nationale des pays qui composent la grande famille américaine, le libre jeu de leurs institutions démocratiques, ont leur origine

for the territorial independence of the countries of America in a declaration made at Rio de Janeiro, which was designed to prevent any non-American Power from interfering within the geographical boundaries of our continent.

The gravity of the alleged facts demands the most zealous consideration of the Security Council. In this task the Argentine delegation will not let itself be influenced by extremist ideologies, whether of the Right or of the Left, neither will it allow itself to be swayed by any struggle between hegemonies which may make their appearance in international politics; such things must be avoided if we are to avoid disorder and chaos.

For the reasons I have outlined, we shall postpone judgment until we are in possession of the facts.

With regard to procedure, I should like to express my regret that the representative of the present Government of Czechoslovakia has not been heard by the Security Council, although we shall refrain from censuring an attitude which, according to our information, is prompted by a feeling of independence which we wish to respect.

I consider, therefore, that the Council must examine this important matter in an objective manner, taking care not to reflect the atmosphere of war psychosis through which we are passing. In that respect I feel it would be well to recall the very apposite words contained in the plan for internal and external peace submitted by the Argentine delegation to the nations of America last July:

"The peoples and the Governments must promote the purposes of the elements which determine the world balance of power, based upon mutual respect, if they wish to ensure normalcy in international politics, social justice and peace of mind."

It is with that thought in mind that the Argentine delegation will be guided in its efforts to throw light upon the facts.

Mr. EL-KHOURI (Syria): I should like to comment on the draft resolution just presented by the representative of the United States.

The first line of this resolution begins as follows: "Pursuant to Article 31 . . ." In this connexion I believe that Article 31 of the Charter is not applicable in this case. The Article which is applicable is Article 32. Article 31 deals with Members of the United Nations which are not members of the Security Council when they are third parties and when their interests would be affected by the dispute under consideration in the Security Council. I do not believe that we

dans l'histoire. Récemment, à Rio-de-Janeiro, nous avons réaffirmé ce principe du respect de l'indépendance territoriale des pays d'Amérique, en déclarant notre intention de veiller à ce qu'aucune Puissance non américaine n'intervienne sur notre continent.

Néanmoins, la gravité des faits allégués est telle que le Conseil de sécurité doit étudier la situation avec le plus grand soin. La délégation de l'Argentine, à ce propos, ne se laissera influencer par aucune idéologie extrémiste de droite ou de gauche. Nous ne nous laisserons pas non plus influencer par les rivalités qui peuvent se manifester au sein de l'ordre politique international. Nous agissons ainsi parce que nous voulons éviter le désordre et la confusion.

Les raisons que je viens d'indiquer brièvement nous obligent à différer notre jugement jusqu'à ce que nous disposions de données plus complètes.

En ce qui concerne la procédure, je tiens à déclarer que nous regrettons vivement que le représentant du Gouvernement tchécoslovaque actuel n'ait pas été entendu par le Conseil; nous nous abstenons cependant de condamner une attitude qui, d'après tout ce que l'on sait, n'a été dictée que par un sentiment d'indépendance que nous voulons respecter.

Je suis donc d'avis que le Conseil doit poursuivre les débats sur cette grave question dans une atmosphère d'objectivité et en s'efforçant de ne pas refléter la psychose de guerre qui prévaut actuellement. A cet égard, il me semble opportun de rappeler un passage de la déclaration de paix à l'intérieur et à l'extérieur que la chancellerie de l'Argentine a adressée aux nations de l'Amérique au mois de juillet de l'année dernière:

"Les peuples et les Gouvernements devront faciliter le jeu des facteurs déterminants de l'équilibre mondial, équilibre qui doit être fondé sur le respect mutuel, afin d'assurer des relations politiques internationales normales, de garantir la justice sociale et d'apaiser les esprits."

C'est de cette idée que la délégation de la République argentine s'inspirera dans ce qu'elle pourra faire pour savoir ce qui s'est réellement passé.

M. EL-KHOURI (Syrie) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais formuler quelques observations sur le projet de résolution que vient de déposer le représentant des Etats-Unis.

Cette résolution commence comme suit: "Conformément à l'Article 31 . . ." Or, je suis d'avis que l'Article 31 de la Charte ne saurait s'appliquer dans ce cas. C'est l'Article 32 qu'il faut invoquer dans le cas présent. L'Article 31 parle des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil de sécurité, lorsqu'ils sont tierce partie et lorsque leurs intérêts sont affectés par le différend dont est saisi le Conseil de sécurité.

may consider Czechoslovakia as a third party, that is to say as an outsider, with regard to this dispute.

It is Article 32 of the Charter which should be applied to Czechoslovakia. This Article deals with Members of the United Nations which are not members of the Security Council but which are parties to a dispute. Article 32 states that such Members "shall be invited to participate . . ." The Security Council should not wait until such a party to a dispute makes an application to be heard. That party should be invited *ipso facto* without any request on its part. I consider that Article 32 was formulated to provide, in cases when a State which is a party to a dispute does not apply to be heard, that such State should be invited to participate in the discussion by the Security Council without waiting for its application.

Czechoslovakia is a party to this dispute. There cannot be a dispute if there is only one party; there must be two parties. In this case, Article 32 of the Charter contains the following words: ". . . shall be invited to participate, without vote, in the discussion . . ."

That being so, I think that the representative of the United States might agree to substitute "Article 32" for "Article 31", in his resolution, considering that Czechoslovakia is a party to this dispute. Being a party to the dispute, it should be invited. That is my first point.

During the last meeting of the Security Council on this subject [276th meeting], I suggested that a sub-committee of three might be constituted to study the facts and report to the Security Council, and I had the understanding, at that time, that the Czechoslovak Government did not wish to appear before the Security Council even if it were invited.

In view of the draft resolution submitted by the representative of the United States, I believe that any continuation of the discussion or study regarding this subject should be suspended until such time as an invitation has been sent to the Czechoslovak Government, so that the Czechoslovak Government may have its representative appear and facilitate the task of the Security Council by giving answers to the many questions which will be asked, before the Security Council arrives at any conclusion in this matter. The presence of the Czechoslovak Government is very essential in the consideration of this matter, and, if the President wishes, I think the invitation should be issued as soon as possible. The adoption of the draft resolution submitted by the representative of the United States should be postponed until such time as the Security Council has voted on the amendment which I have suggested.

Dans le différend dont il s'agit ici, j'estime qu'on ne saurait considérer la Tchécoslovaquie comme tierce partie, c'est-à-dire comme un Etat non directement intéressé.

C'est l'Article 32 de la Charte qu'il faut appliquer à la Tchécoslovaquie. Cet Article a trait aux Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil de sécurité mais qui sont parties à un différend. L'Article 32 stipule que ces Etats Membres seront "conviés à participer . . ." Le Conseil de sécurité n'a pas à attendre que cette partie à un différend demande l'autorisation d'être entendue. Dans un cas de ce genre, toute partie devrait être invitée *ipso facto*, même s'il n'y a pas requête à cet effet de sa part. J'estime que l'Article 32 a été rédigé de manière à permettre, lorsqu'un Etat qui se trouve partie à un différend ne demande pas à être entendu, d'inviter le dit Etat à prendre part aux discussions du Conseil sans attendre de demande de sa part.

La Tchécoslovaquie est partie à ce différend. Il ne saurait y avoir de différend s'il n'y a qu'une seule partie, il en faut nécessairement deux. En l'espèce, l'Article 32 de la Charte renferme les mots suivants: ". . . est convié à participer sans droit de vote aux discussions. . ."

Dans ces conditions, je crois que le représentant des Etats-Unis pourrait accepter de remplacer, dans le texte de sa résolution, les mots "Article 31" par "Article 32", tenant compte du fait que la Tchécoslovaquie est partie à ce différend et doit, par conséquent, être invitée à la table du Conseil.

Lors de la dernière séance du Conseil de sécurité consacrée à cette question [276 séance], j'ai proposé la création d'un sous-comité de trois membres qui serait chargé d'étudier les faits et de faire rapport au Conseil de sécurité. Je croyais savoir, alors, que le Gouvernement tchécoslovaque ne souhaitait pas paraître devant le Conseil de sécurité, même s'il y était invité.

Nous sommes maintenant en présence du projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis et j'estime que nous devrions suspendre la discussion et l'étude de cette question jusqu'à ce qu'une invitation ait été adressée au Gouvernement tchécoslovaque pour lui permettre d'envoyer son représentant devant le Conseil; ce représentant faciliterait notre tâche en répondant aux nombreuses questions que nous ne manquerons pas de lui poser avant d'aboutir à quelque conclusion que ce soit au sujet de cette affaire. Il est de la plus haute importance que le Gouvernement tchécoslovaque soit représenté lors de l'examen de cette question et il serait bon, si le Président n'y voit pas d'inconvénient, que nous adressions notre invitation aussitôt que possible. Le projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis ne devrait être mis aux voix qu'après que le Conseil de sécurité se sera prononcé sur l'amendement que j'ai présenté.



Mr. AUSTIN (United States of America): Would the representative of Syria accept an amendment which deleted the words "Pursuant to Article 31"? By so doing, we would avoid the issue that would be raised by changing "Article 31" to "Article 32". I do not feel like making that change. However, if it is agreeable to the representative of Syria, I would amend the resolution so as to strike out any determination regarding the number of the Article.

I see that the representative of Syria nods affirmatively, and I am withdrawing from the draft resolution the words "Pursuant to Article 31".

Mr. EL-KHOURI (Syria): I accept the suggestion. It was my intention that Article 32 should cover all other States; for instance, small nations which are afraid that such an imposition on Czechoslovakia might affect their own interests since they might be subjected to the same imposition. We may consider that if any other small State, asked to participate in the discussion without vote, according to Article 31, it would not have the right to participate because that Article covers all Member States if their interests are affected. In this case, I think Czechoslovakia would come under Article 32. However, if no Article is mentioned, that would be satisfactory.

The PRESIDENT: As there are no further remarks from any of the representatives I shall put the draft resolution submitted by the representative of the United States to the vote, leaving out the phrase "Pursuant to Article 31".

Mr. SOBOLEV (Assistant Secretary-General in charge of Security Council Affairs): The draft resolution submitted by the representative of the United States reads as follows:

"The Government of Czechoslovakia is invited to participate without vote in the discussion of the Czechoslovak question now under consideration by the Security Council, and the Secretary-General is instructed to notify the Czechoslovak representative to the United Nations accordingly."

*A vote was taken by show of hands and the resolution, as amended, was adopted by 9 votes in favour, with 2 abstentions.*

*Votes for:*

Argentina  
Belgium  
Canada  
China  
Colombia  
France  
Syria  
United Kingdom  
United States of America

M. AUSTIN (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Le représentant de la Syrie accepterait-il la suppression des mots "Conformément à l'Article 31 de la Charte"? Nous éviterions ainsi le problème qui se poserait s'il fallait remplacer "Article 31" par "Article 32", changement auquel je ne consentirais pas volontiers. Par contre, si le représentant de la Syrie accepte cette solution, je suis disposé à supprimer de la résolution toute allusion à un article déterminé de la Charte.

Le représentant de la Syrie me fait signe qu'il accepte. Je retire donc du projet de résolution les mots "Conformément à l'Article 31 de la Charte".

M. EL-KHOURI (Syrie) (*traduit de l'anglais*): J'accepte cette proposition. Dans mon esprit, l'Article 32 est applicable à tous les Etats, notamment aux petites nations qui craignent que la pression exercée sur la Tchécoslovaquie n'affecte leurs propres intérêts puisque la même pression pourrait s'exercer sur elles. Aux termes de l'Article 31, toute petite Puissance qui demanderait à prendre part aux débats sans droit de vote aurait le droit d'être entendue puisque cet Article s'applique à tous les Etats Membres dont les intérêts sont en jeu. Je crois que dans le cas de la Tchécoslovaquie, c'est l'Article 32 qui est applicable. J'accepte toutefois que le texte de la résolution ne mentionne aucun article déterminé.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Puisque personne ne demande plus la parole, je vais mettre aux voix le projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis, les mots "Conformément à l'Article 31 de la Charte" étant supprimés.

M. SOBOLEV (Secrétaire général adjoint chargé des Affaires du Conseil de sécurité) (*traduit de l'anglais*): Voici le texte du projet de résolution présenté par la délégation des Etats-Unis:

"Le Gouvernement de la Tchécoslovaquie est convié à participer, sans droit de vote, aux discussions relatives à la question tchécoslovaque examinée actuellement par le Conseil de sécurité et le Secrétaire général est invité à informer de cette décision le représentant de la Tchécoslovaquie auprès de l'Organisation des Nations Unies."

*Il est procédé au vote à main levée. La résolution ainsi modifiée est adoptée par 9 voix, avec 2 abstentions.*

*Votent pour:*

Argentine  
Belgique  
Canada  
Chine  
Colombie  
France  
Syrie  
Royaume-Uni  
Etats-Unis d'Amérique

**Abstentions:**

Ukrainian Soviet Socialist Republic  
Union of Soviet Socialist Republics

The PRESIDENT: According to this resolution, the Secretary-General should be instructed to notify the Czechoslovak representative to the United Nations accordingly.

I have no more speakers on my list today, and, unless the Security Council rules otherwise, I shall adjourn the meeting and wait to hear from the representative of the Czechoslovak Republic whether he wishes to come.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): May I ask the President to indicate the date when this discussion will be resumed? I suppose we cannot wait indefinitely for a reply from the representative of the Czechoslovak Government, and I assume that the President has in his mind some approximate date when the Security Council can continue this discussion. There are a great many matters under consideration now, and it would be convenient for the representatives on the Security Council to know what the President proposes.

The PRESIDENT: If it is agreeable to the members of the Council, we could fix the next meeting for Thursday afternoon.

Mr. EL-KHOURI (Syria): Does the President mean the day after tomorrow?

The PRESIDENT: Yes, the day after tomorrow.

Mr. EL-KHOURI (Syria): I do not think it is possible to meet at that time because of the time required for communicating with the Czechoslovak Government at Prague, and for that Government to give instructions and send a representative.

I would rather the Security Council now adjourn *sine die*, and, as soon as the President receives a reply from the Czechoslovak Government stating that its representative would be ready at a certain time, the President could then call another meeting of the Security Council.

Mr. PARODI (France) (*translated from French*): I agree with the representative of Syria that the interval proposed by the President is perhaps rather short. On the other hand I think it would be inconvenient to leave the date open; it would be better to fix a date at which we shall meet, whether we have received any answer or not. Perhaps that date could be a little later than next Thursday.

The PRESIDENT: Originally, it was my idea to adjourn this matter for an indefinite period. But, in view of the point raised by the repre-

**S'abstiennent:**

République socialiste soviétique d'Ukraine  
Union des Républiques socialistes soviétiques

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Conformément à cette résolution le Secrétaire général est invité à faire part de la décision du Conseil au représentant de la Tchécoslovaquie.

Il n'y a plus d'orateurs inscrits. A moins que le Conseil n'en décide autrement, je vais lever la séance. Nous attendrons ensuite que le représentant de la République tchécoslovaque nous fasse savoir s'il désire venir au Conseil.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Le Président voudrait-il nous indiquer à quelle date cette discussion sera reprise? Je pense que nous ne pouvons attendre indéfiniment une réponse du représentant du Gouvernement tchécoslovaque et je suppose que le Président pourra nous indiquer, du moins approximativement, à quelle date le Conseil de sécurité pourra poursuivre cette discussion. Le Conseil s'occupe en ce moment d'un grand nombre de problèmes et les représentants au Conseil auraient intérêt à connaître les intentions du Président.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Si le Conseil n'y voit pas d'inconvénient, nous pourrions nous réunir jeudi après-midi.

M. EL-KHOURI (Syrie) (*traduit de l'anglais*): Le Président veut-il dire après-demain?

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Oui, après-demain.

M. EL-KHOURI (Syrie) (*traduit de l'anglais*): Je crains que cette date ne soit trop rapprochée; il faut en effet permettre au Gouvernement tchécoslovaque de recevoir notre communication et d'envoyer un représentant muni des instructions nécessaires.

Je crois qu'il serait préférable que le Conseil de sécurité s'ajourne *sine die* jusqu'à ce que le Président ait reçu du Gouvernement tchécoslovaque une réponse indiquant que son représentant sera prêt à une date déterminée. Le Président pourra alors convoquer une nouvelle séance du Conseil.

M. PARODI (France): Je pense, comme le représentant de la Syrie, que le délai proposé par le Président est peut-être un peu court. Mais je crois, d'autre part, qu'il y aurait un inconvénient à ne fixer aucun délai et qu'il est préférable de fixer une date à laquelle nous nous réunirions en tout cas, que nous ayons reçu une réponse ou non. Peut-être cette date pourrait-elle être un peu plus lointaine que jeudi.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Ma première intention était de suspendre l'examen de cette question pour une durée indéterminée

sentative of the United Kingdom, I thought it was possible that some of the representatives on the Security Council might be able to proceed with the discussion, and that is why I suggested that the Council meet on Thursday. However, as President, I am satisfied to postpone this matter until Monday afternoon, 12 April. The consideration of this matter is adjourned until that time.

*The meeting rose at 3.35 p.m.*

mais, à la suite des observations formulées par le représentant du Royaume-Uni, j'ai pensé que certains représentants au Conseil de sécurité pourraient être en mesure de poursuivre la discussion; aussi ai-je proposé que le Conseil se réunisse jeudi. Cependant, je suis tout disposé à ne reprendre l'examen de cette question que le lundi 12 avril après-midi. L'examen de cette question est ajourné à cette date.

*La séance est levée à 15 h. 35.*

# SALES AGENTS OF UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

### Argentina—*Argentine*

Editorial Sudamericana  
S. A.  
Alsina 500  
BUENOS AIRES

### Australia—*Australie*

H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
SYDNEY, N. S. W.

### Belgium—*Belgique*

Agence et Messageries de la  
Presse, S. A.  
14-22 rue du Persil  
BRUXELLES

### Bolivia—*Bolivie*

Librería Científica y  
Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
LA PAZ

### Canada

The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
TORONTO

### Chile—*Chili*

Edmundo Pizarro  
Merced 846  
SANTIAGO

### China—*Chine*

The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
SHANGHAI

### Costa Rica—*Costa-Rica*

Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
SAN JOSÉ

### Cuba

La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 155  
LA HABANA

### Czechoslovakia

#### *Tchécoslovaquie*

F. Topic  
Narodni Trida 9  
PRAHA 1

### Denmark—*Danemark*

Einar Munskgaard  
Nørregade 6  
KJOBENHAVN

### Dominican Republic

#### *République Dominicaine*

Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
CIUDAD TRUJILLO

### Ecuador—*Equateur*

Muñoz Hermanos y Cía  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
GUAYAQUIL

### Egypt—*Egypte*

Librairie "La Renaissance  
d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
CAIRO

### Finland—*Finlande*

Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
HELSINKI

### France

Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
PARIS, V<sup>e</sup>

### Greece—*Grèce*

"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
ATHÈNES

### Guatemala

José Goubaud  
Goubaud & Cía Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
GUATEMALA

### Haiti—*Haïti*

Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boîte postale 111-B  
PORT-AU-PRINCE

### India—*Inde*

Oxford Book & Stationery  
Co.  
Scindia House  
NEW DELHI

### Iran

Bongahe Piaderow  
731 Shah Avenue  
TEHERAN

### Iraq—*Irak*

Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
BAGHDAD

### Lebanon—*Liban*

Librairie universelle  
BEYROUTH

### Luxembourg

Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
LUXEMBOURG

### Netherlands—*Pays-Bas*

N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
S'GRAVENHAGE

### New Zealand

#### *Nouvelle-Zélande*

Gordon & Gotch, Ltd.  
Waring Taylor Street  
WELLINGTON

### Norway—*Norvège*

Norsk Bokimport A/S  
Edv. Storms Gate 1  
OSLO

### Philippines

D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
SAN JUAN

### Sweden—*Suède*

A.-B. C. E. Fritzes Kungl.  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
STOCKHOLM

### Switzerland—*Suisse*

Librairie Payot S. A.  
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,  
MONTREUX, NEUCHÂTEL,  
BERNE, BASEL

Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
ZURICH I

### Syria—*Syrie*

Librairie universelle  
DAMAS

### Turkey—*Turquie*

Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
BEYOGLU-ISTANBUL

### Union of South Africa

#### *Union Sud-Africaine*

Central News Agency Ltd.  
Commissioner & Rissik Sts.  
JOHANNESBURG, CAPETOWN,  
DURBAN

### United Kingdom

#### *Royaume-Uni*

H.M. Stationery Office  
P.O. Box 569  
LONDON, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops at  
LONDON, EDINBURGH,  
MANCHESTER, CARDIFF,  
BELFAST and BRISTOL

### United States of America

#### *Etats-Unis d'Amérique*

International Documents  
Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
NEW YORK 27, N. Y.

### Yugoslavia—*Yougoslavie*

Drzavno Preduzece  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul. 36  
BEOGRAD